



Dohoda o ukončení

(dále jen „Dohoda“)

**Smlouvy o zabezpečení jazykové výuky a jazykového auditu
pro Ministerstvo životního prostředí,**
uzavřené dne 15. 06. 2018, vedené v Centrální evidenci smluv pod ev.č. 170331
(dále jen „Smlouva“),

ve smyslu ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů
(dále jen „**Občanský zákoník**“),

mezi těmito smluvními stranami:

Objednatel: Česká republika – Ministerstvo životního prostředí
sídlo: Vršovická 1442/65, 100 10 Praha 10
za kterého jedná: Ing. Karel Chovanec, ředitel odboru personálního a státní
služby
zástupce pro věcná jednání: Mgr. Daniel Rydval, vedoucí oddělení vzdělávání a péče
o zaměstnance
IČO: 00164801
bankovní spojení: ČNB Praha 1
číslo účtu: 7628001/0710
(dále jen „**Objednatel**“)

a

Poskytovatel: Agentura Parole s.r.o.
sídlo: Václavské náměstí 834/17, 110 00 Praha 1
za kterého jedná: Bc. Vladimír Vitvar, jednatel
zástupce pro věcná jednání: Ing. Jiří Šruma, jazykový manažer
IČO: 27285359
DIČ: CZ27285359 (je plátcem DPH¹/není plátcem DPH²)
bankovní spojení: Raiffeisenbank, a.s.
číslo účtu: 6722382001/5500
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C126029
(dále jen „**Poskytovatel**“)

(Objednatel a Poskytovatel společně dále jen „**Smluvní strany**“
či jednotlivě „**Smluvní strana**“)

¹ Ve vztahu k čl. III. odst. 3.2 písm. d) Smlouvy.

² Ve vztahu k čl. III. odst. 3.2 písm. a) – písm. c) Smlouvy.



I. PREAMBULE

- 1.1 Smluvní strany uzavřely výše citovanou Smlouvu na základě výsledků zadávacího řízení na podlimitní veřejnou zakázku na služby s názvem „Zajištění jazykové výuky pro zaměstnance Ministerstva životního prostředí 2018 – 2021“, systémové číslo veřejné zakázky na profilu zadavatele, jakožto Objednatele, E-ZAK: P18V00000209 (dále jen „**Veřejná zakázka**“). Předmětem Smlouvy byl závazek Poskytovatele poskytovat Objednateli služby v oblasti zajišťování jazykové výuky pro zaměstnance Objednatele a související služby za podmínek uvedených ve Smlouvě (dále jen „**Služby**“).
- 1.2 Smluvní strany se dohodly na ukončení trvání Smlouvy k 28. 02. 2021 (dále jen „**Den ukončení Smlouvy**“) a za účelem úpravy podmínek ukončení Smlouvy uzavírají tuto Dohodu.

II. UKONČENÍ SMLOUVY

- 2.1 Dle dohody Smluvních stran bude poskytování Služeb dle Smlouvy ukončeno k 31. 01. 2021, přičemž nejpozději k 28. 02. 2021 předá Poskytovatel Objednateli písemné závěrečné hodnocení všech Posluchačů na základě ověření jejich znalostí provedené do 31. 01. 2021 v souladu s čl. VI. odst. 6.11 Smlouvy.
- 2.2 S ohledem na stanovení Dne ukončení Smlouvy dle čl. I. odst. 1.2 této Dohody tímto Smluvní strany souhlasně prohlašují, že zaplacením poslední faktury vystavené dle Smlouvy za Služby poskytnuté Poskytovatelem Objednateli řádně a včas v souladu se Smlouvou do doby nabytí účinnosti této Dohody, resp. do Dne ukončení Smlouvy, bude smluvní vztah vzniklý na základě Smlouvy ukončený, a že poté vůči sobě nebudou mít Smluvní strany z výše uvedené Smlouvy jakékoliv nevypořádané závazky, s výjimkou práv a povinností, z jejichž povahy vyplývá odlišná skutečnost, či u nichž tak stanoví právní předpisy (např. ochrana důvěrných informací a osobních údajů, povinná součinnost při provádění finanční kontroly apod.).

III. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 3.1 Tato Dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v Informačním systému Registr smluv (dále jen „**ISRS**“) dle podmínek stanovených zejména zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Uveřejnění této Dohody v ISRS provede Objednatel.
- 3.2 Tato Dohoda se uzavírá ve 4 vyhotoveních s platností originálu, z nichž 3 si ponechá Objednatel a 1 vyhotovení obdrží Poskytovatel.



Evidenční číslo přidělené z Centrální evidence smluv: 170331

Smluvní strany prohlašují, že tato Dohoda vyjadřuje jejich svobodnou, vážnou, určitou a srozumitelnou vůli prostou omylu. Smluvní strany si Dohodu přečetly, s jejím obsahem souhlasí, což stvrzují vlastnoručními podpisy.

ZA OBJEDNATELE:

ZA POSKYTOVATELE:

V Praze, dne 22-01-2021

V Praze, dne 22-01-2021



Česká republika – Ministerstvo životního prostředí

Agentura Parole s.r.o.

Ing. Karel Chovanec

Bc. Vladimír Vitvar

ředitel odboru personálního a státní služby

jednatel